

RESOURCE GUIDE

GUIA DE RECURSOS

РУКОВОДСТВО ПО РЕСУРСАМ

2020



BRENTWOOD-DARLINGTON PORTLAND, OREGON

EAT | DRINK | LIVE | PLAY | WORK
COMER | BEBER | VIVIR | JUGAR | TRABAJO
КУШАЙ | ПЕЙ | ЖИВИ | ИГРАЙ | РАБОТАЙ

The 2020 Brentwood-Darlington Resource Guide was made possible by Brentwood-Darlington Neighborhood Association, Southeast Uplift Neighborhood Coalition, and City of Portland Office of Community and Civic Life. Special thanks to Brentwood-Darlington Neighborhood Association board members Shannon Kane and Chelsea Powers for championing this project. Thanks to Southeast Uplift for providing partial funding for printing and translation. Thanks to local businesses who advertised and distributed the resource guide. Thank you to Home Run Graphics for printing this guide.

La Guía de Recursos de Brentwood-Darlington 2020 fue posible gracias a la Asociación de vecinos del sureste y a Brentwood-Darlington la Coalición de nuestro Barrio, y a la ciudad de Portland Oficina de Comunidad y la vida cívica. Un agradecimiento especial a los miembros del Consejo de la Asociación Barrio Brentwood-Darlington Shannon Kane y Chelsea Powers por su apoyo en este proyecto. Gracias al sudeste por proporcionar la financiación parcial para la impresión y la traducción. Gracias a las empresas locales que anuncian y distribuyen la guía de recursos. Gracias a Home Run Gráficos de la impresión de esta guía.

Руководство по ресурсам 2020 года стало возможным благодаря Ассоциации соседей Brentвуд-Дарлингтон, Коалиции соседей Юго-Восточного подъема и Офис Сообщества и общественной жизни города Портленда. Особая благодарность членам правления Brentвуд-Дарлингтон Ассоциации соседей. Шеннону Кейну и Челси Пауэрс за поддержку этого проекта. Спасибо "Southeast Uplift" за частичное финансирование распечатки и перевода Руководство по ресурсам. Спасибо местному бизнесу, который рекламировал и распространял руководство. Спасибо Home Run Graphics для печати данного руководства.



Connect with us!

¡Conectate con nosotros!

Связаться с нами!

7211 SE 62nd Ave, Portland, OR 97206

503-832-7535

(voicemail only/Sólo correo de voz/только голосовая почта)

brentwood.darlington@gmail.com

brentwood-darlington.org

Facebook.com/brentwood.darlington

Instagram.com/b_dpdx

Twitter.com/b_dpdx

Digital version of this guide available at
Versión digital de esta guía disponible en
Цифровая версия этого руководства
доступного на

brentwood-darlington.org/guide

Scan to donate using PayPal
Escanee para donar con PayPal
Сканируйте чтобы
пожертвовать через PayPal



Emergency Preparedness Preparación de Emergencias Готовность к чрезвычайным ситуациям

After an earthquake, find your BEECN!

Después de un terremoto, encontrar su BEECN!

После землетрясения найдите свой BEECN!

At each BEECN (Basic Earthquake Emergency Community Node) are first-aid supplies, emergency info, and volunteers who can report severe damage or injuries. BEECN sites will activate 24 to 48 hours after a disaster that knocks out phone systems.

Cada sitio BEECN (Básico terremoto de comunicación de emergencia Nodo) incluye voluntarios que pueden reportar daños o lesiones graves, un botiquín de primeros auxilios y la información de emergencia. sitios BEECN activarán 24 a 48 horas después de un desastre que golpea a los sistemas de telefonía.

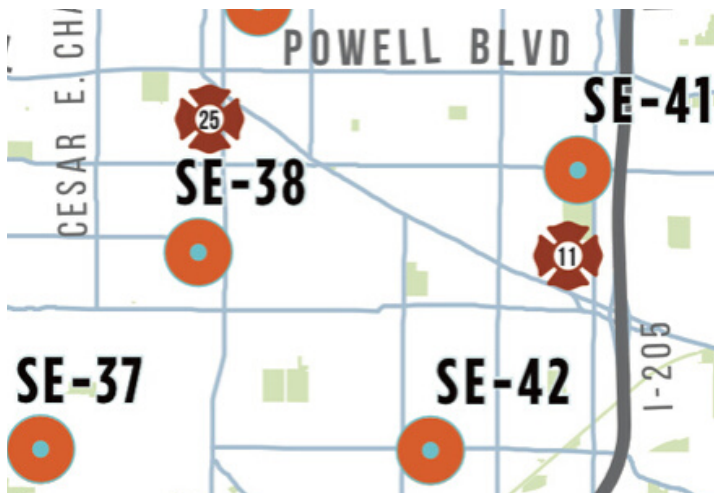
Каждый сайт BEECN (База экстренной связи при землетрясении) состоит из добровольцев, которые могут сообщить о серьезных повреждениях или травмах, и о чрезвычайной ситуации. Сайты BEECN активируются через 24-48 часов после катастрофы, которая вырубает телефонные системы

Find your BEECN at

Encontrar su BEECN en

Найди BEECN на

portlandoregon.gov/BEECN



A resilient Portland is in your hands:

**Join Portland Neighborhood
Emergency Team (NET)!**

**A Portland resiliente está en sus
manos: Join Portland Barrio Equipo de
Emergencia (NET)!**

**Устойчивый Портланд находится в
ваших руках: Регистрация Portland
Neighborhood Emergency Team (NET)!**

Contact the Brentwood-Darlington NET at
En contacto con el Brentwood-Darlington NET al
Обратитесь к Brentwood-Дарлингтон NET в

bdpdxnet@gmail.com



Locations | Ubicaciones | Местоположение

SE-42 - Flavel Park (SE Flavel St/SE 75th Ave)

SE-38 - Woodstock Park (SE Harold St/SE 50th Ave)

SE-41 - Lents Park (SE Holgate Blvd/SE 92nd Ave)

SE-37 - Duniway Elementary School Field (SE Reed College Pl/SE Lambert St)

Fire Station Locations | Parque de bomberos

Ubicaciones | Места пожарной станции

Station 11 - 5707 SE 92nd Ave

Station 25 - 5211 SE Mall St

Emergency Supplies | Artículos de Emergencia | Аварийные принадлежности



In the event of a large scale emergency such as a severe winter storm, flood, or major earthquake, households need to be prepared to survive for at least two weeks! Download a disaster kit shopping list from **publicalerts.org**

En el caso de una emergencia a gran escala, tales como una fuerte tormenta de invierno, inundación o terremoto, las familias tienen que estar preparados para sobrevivir durante al menos dos semanas! Descargar una lista de la compra de equipo de emergencia la puede encontrar en el siguiente sitio **publicalerts.org**

В случае крупномасштабной чрезвычайной ситуации, такой как суровая зимняя буря, наводнение или землетрясение, семьи должны быть готовы, чтобы выжить в течение не менее двух недель! Загрузить список покупок комплекта бедствий от **publicalerts.org**

Sign Up for Public Alerts | Inscribete Alertas Públicas | Подпишитесь на Оповещениям

PublicAlerts is for anyone who wants local emergency information on their phone. You will receive warnings when an emergency happens and you need to take action to stay safe!

PublicAlerts es para cualquier persona que quiera información de emergencia local en su teléfono. Usted recibirá avisos cuando ocurre una emergencia y hay que tomar medidas para mantenerse a salvo!

PublicAlerts для тех, кто хочет местной службы экстренной информации по их телефону. Вы будете получать предупреждения, когда аварийная ситуация случится, и вы должны принять меры, чтобы оставаться в безопасности!

Sign up at
Inscribirse en
Зарегистрироваться на

PublicAlerts.org



*** Store 14 gallons of water per person in your household.**

If preparing your own containers of drinking water, sanitize the water by adding eight drops of bleach per gallon of water.

*** Tienda 14 galones de agua por persona en su hogar.**

*Si la preparación de sus propios
recipientes de agua potable,
desinfectar el agua mediante la
adición de ocho gotas de cloro por
galón de agua.*

*** Магазин 14 литров воды
на человека в вашей семье.**

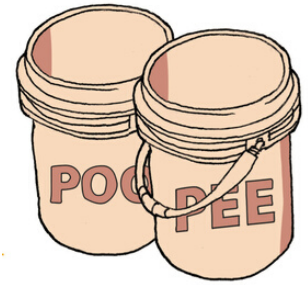
При подготовке собственных
контейнеров питьевой воды,
дезинфицировать воду,
добавив восемь капель
отбеливателя на галлон воды.

EMERGENCY TOILET | ASEO DE EMERGENCIA | EMERGENCY ТУАЛЕТ

The Twin-Bucket System: Separating PEE makes bucket contents safer and easier to store and dispose.

El sistema de doble cubo: PIPÍ de separación hace que el contenido de cubo más seguro y más fácil de guardar y botar.

Система твин-ковш: Разделительный ОЭЭ делает содержимое ведра безопаснее и проще в хранение и захоронение.



POO | POO | POO

- | | | |
|---|--|---|
| 1. Line bucket with heavy duty 13-gallon garbage bag. | 1. Línea de cubo con una bolsa de basura de 13 galones de alta resistencia. | 1. Положите в ведро прочный 13-галлонный мусорным мешком. |
| 2. Use POO bucket. | 2. Uso cubo de POO. | 2. Используйте POO ведро. |
| 3. Cover each use with bark chips, sawdust, or shredded paper to help dry the waste. | 3. Cubierta de cada uso con astillas de corteza, aserrín, o tiras de papel para ayudar a secar los residuos. | 3. После каждого использования покройте корой, опилками или измельченной бумагой, чтобы ускорить процесс высушивания. |
| 4. Fill bucket no more than half full of waste. | 4. Llene no más de la mitad de los residuos cubo. | 4. Наполните ведро не более чем наполовину отходов. |
| 5. Double-bag and store the waste separate from other garbage and away from food and water. | 5. Haga doble bolsa y almacenar los residuos separados de otro tipo de basura y lejos de alimentos y agua. | 5. Дважды мешок и хранить отходы отдельно от другого мусора и подальше от пищи и воды. |
| 6. Secure waste from pets, flies, rats, etc. | 6. Asegure los residuos de las mascotas, moscas, etc. | 7. Безопасные отходы от домашних животных, мухи, крысы и т.д. |

PEE | PIPÍ | ОЭЭ

- | | | |
|---------------------------------------|--|--|
| 1. Use PEE bucket. | 1. Uso de cubo PIPÍ. | 1. Используйте ОЭЭ ведро. |
| 2. Place toilet paper in POO bucket. | 2. Coloque papel higiénico en POO cubo. | 2. Поместите туалетную бумагу в POO ведро. |
| 3. Add water to contents if possible. | 3. Añadir el agua a los contenidos, si es posible. | 3. Добавьте воду, чтобы содержание, если это возможно. |
| 4. Pour on lawn, garden or ground. | 4. Verter en el césped, jardín o terreno. | 4. Залить на газон, сад или землю. |

To learn more, or to get instructional stickers for your twin bucket system visit:

Para obtener más información, o para obtener pegatinas de instrucción para su visita doble sistema de balde:

Чтобы узнать больше, или получить обучающие наклейки для двойной системы Ковша визита:

**Emergency
Toilet.org**

In case of hazardous materials emergency, shelter in place!
En caso de emergencia con materiales peligrosos, refugiarse en el lugar!
В случае опасных материалов чрезвычайного, жилье на месте!

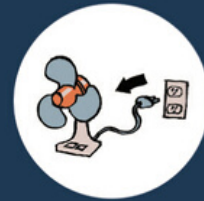
Move inside. Close and lock doors, windows, and fireplace dampers.
Moverse en el interior. Cierre con llave las puertas, ventanas y tiro de la chimenea.
Перемещение внутри. Закройте и закройте двери, окна и камин демпферы.

1



Turn off fans, heating, and air conditioning.
Apague los ventiladores, calefacción y aire acondicionado.
Выключите вентиляторы, отопление и кондиционер.

2



Seal doors, windows, and vents with plastic sheeting and duct tape or wet towels.
Sellar puertas, ventanas y rejillas de ventilación con láminas de plástico y cinta adhesiva o toallas húmedas.
Уплотнение двери, окна, вентиляционные отверстия и с пластиковой пленкой и клейкой лентой или влажными полотенцами.

3



Listen to TV or radio for instructions from public safety officials.
Escuchar TV o radio para instrucciones de las autoridades de seguridad pública.
Слушайте радио или ТВ для указаний должностных лиц общественной безопасности.

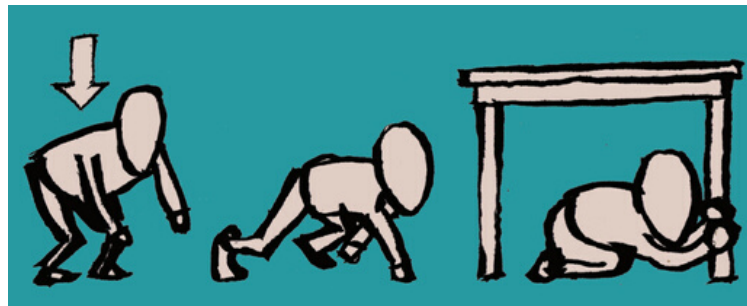
4



During earthquakes, take action to reduce injury and death!

Durante los terremotos, tomar medidas para reducir las lesiones y la muerte!

Во время землетрясения, принять меры, чтобы уменьшить вероятность получения травм и смерти!



Drop. Cover. Hold on.
Soltar. Cubrir. Espere.
Капля. Покрытие. Оставайтесь на линии.

Public Board Meeting

First Thursday of the Month, 7:00-9:00PM

Reunión pública de la junta

Primer jueves del mes, 7:00-9:00 de la tarde

Заседание Правления

Первый четверг месяца, с 19:00 до 21:00

Brentwood-Darlington Community Center

7211 SE 62nd Ave, 97206

Everyone is
welcome!
¡Todos son
bienvenidos!
Всем добро
пожаловать!



David F. Ashton

2020 Events | Eventos | события

February Civic Dialogue Workshop: Interrupting Hate in Public Spaces
Febrero Diálogo Cívico Taller: La Interrupción de Odio en los espacios Públicos
февраль Семинар «Гражданский диалог»: Прерывание ненависти в общественных местах

March Candidates for Portland City Commissioner & Mayor
Marzo Candidatos para Comisionado y Alcalde de la Ciudad de Portland
марш Кандидаты в комиссары Портленда

April Learning Gardens Lab Earth Day Festival
Abril Festival del Día de la Tierra - Laboratorio de Aprendizaje de Jardines
апрель Празднование Дня Земли в Лаборатории Сада (Learning Gardens Lab)

May Spring Fling Recycling Event
Mayo Evento Spring Fling ReciclaJeco
может мероприятие по переработке весенних каникул

July Independence Day Parade & Party + Movies in the Park
Julio Desfile de la Independencia y del partido + Películas en el Parque
июль День независимости Парад и Вечеринка + Фильмы в парке

August Summer Festival + Learning Gardens Lab Farm to Fork Dinner
Agosto Festival de Verano + Laboratorio de Aprendizaje de Jardines - Cena de Granja al Tenedor
августейший Летний Фестиваль + Обучающиеся сады Лаборатория Ферма на вилку ужин

September Electronics Recycling Event
septiembre Evento de Reciclaje Electrónico
сентябрь Электронное событие рециркуляции

October Spooktacular & Trunk-or-Treat
Octubre Spooktacular & Tronco-o-Trato
октябрь Жутко впечатляющий вечер & Багажник или Сладость



David F. Ashton



David F. Ashton



David F. Ashton

Information on these events and more at
La información sobre estos eventos y mucho más en
Информация об этих событиях и многих
других в
brentwood-darlington.org

Volunteers needed!
Contact us today to help with any of these events.
¡Voluntarios necesitados! Contáctenos hoy para
ayudar con cualquiera de estos eventos.
Волонтеры нужны! Свяжитесь с нами сегодня,
чтобы помочь с любым из этих событий.